

# ERGON 120

Celli S.p.A. Via A. Masetti, 32 - 47122 Forlì (Italy)  
Tel. (+39) 0543 794711 - Fax (+39) 0543 794747  
www.celli.it



## FRANGOR

La versione Frangor è consigliata per la preparazione del letto di semina, quando è richiesto un grado di finitura ottimale del terreno. Si distingue dalla versione fresatrice per le seguenti modifiche:

- rotore a denti o a coltelli diritti per ottenere uno sminuzzamento spinto del terreno. La velocità di rotazione del rotore è più elevata rispetto alla fresatrice
- scudo mobile posteriore snodato (ventola posteriore) in modo da offrire una ampia gamma di regolazioni
- rullo posteriore livellatore (disponibile nei tipi gabbia, spuntoni, packer).

## FRANGOR

The Frangor version is recommended for seedbed preparation when thorough soil refinement is required. It is different from the rotary tiller version due to the following modifications:

- rotor shaft fitted with either spikes or straight tines for accurate soil finishing. The rotor shaft rotates faster than the rotary tiller
- rear swinging articulated tailgate (rear fan) that offers a wide range of adjustment positions
- rear levelling roller (available in cage, spikes and packer models).

## FRANGOR

Die Frangor-Ausführung empfiehlt sich für die Saatbettbereitung, wenn eine optimale Bodenverfeinerung gefordert wird. Sie unterscheidet sich von der Bodenfräversion durch die folgenden Merkmale:

- Rotor mit Keilzinken oder geraden Messern, der eine feine Bodenzerkleinerung gewährleistet. Seine Rotationsgeschwindigkeit ist höher als die des Fräsrotors.
- Vielseitig verstellbares Heckprallblech, um umfassende Einstellmöglichkeiten zu bieten.
- Nachlaufende Planierwalze (in der Stab-, Stachel oder Zahnpackerausführung lieferbar).

N120F									
	cm	cm	HP / KW	Kg	Kg	Kg	Kg	Nr.	Nr.
205	232	210	75/55	920	920	1080	1000	40	64
230	257	235	80/59	980	980	1160	1070	45	72
255	282	260	85/62	1050	1050	1240	1145	50	80
280	307	285	90/66	1110	1110	1300	1200	55	88
305	332	310	100/73	1180	1180	1380	1280	60	96

	Peso della macchina con rullo gabbia Machine weight with cage roller Gewicht der Maschine mit Stabwalze
	Peso della macchina con rullo spuntoni Machine weight with spikes roller Gewicht der Maschine mit Stachelwalze
	Peso della macchina con rullo packer Machine weight with packer roller Gewicht der Maschine mit Packerwalze
	Peso della macchina con rullo spirale Machine weight with spiral roller Gewicht der Maschine mit Spiralwalze
	Numero denti per frangor Number of spikes for frangor models Anzahl der Keilzinken für Frangor
	Numero coltelli per frangor Number of tines for frangor models Anzahl der Messer für Frangor



Potenza massima suggerita  
Maximum recommended horsepower  
Empfohlene maximale Leistung

## 120 HP - 88 KW

N120	cm	cm	cm - cm	HP / KW	Kg	Nr.
155	182	160	80 - 80	60/44	600	36
180	207	185	92 - 93	70/51	650	42
205	232	210	105 - 105	75/55	690	48
230	257	235	117 - 118	80/59	733	54
255	282	260	130 - 130	85/62	770	60
280	307	285	142 - 143	90/66	800	66
305	332	310	155 - 155	100/73	880	72



www.celli.it

# ERGON 120



## FRESATRICE e FRANGOR ROTARY TILLERS and FRANGOR FRÄSE und FRANGOR

DISPONIBILE ANCHE  
IN VERSIONE FRESA REVERSIBILE  
ALSO AVAILABLE IN REVERSIBLE ROTARY TILLER VERSION  
VERFÜGBAR AUCH IN VERSION FRONT- UND  
HECKANBAU-FRÄSE

\* Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.  
\* All data, descriptions and illustrations are for reference purposes only and are subject to change without prior notice.  
\* Angaben, Beschreibungen und Abbildungen sind freibleibend und unverbindlich



## PUNTI DI FORZA

- 1) La trasmissione laterale ad ingranaggi garantisce la massima affidabilità anche nelle condizioni più difficili.
- 2) L'Ergon 120 è dotato di un robusto telaio sciolto, praticamente indeformabile; di un attacco a tre punti sovradimensionato; di un rotore portazapette costruito con acciai di qualità e di grosso spessore; di uno scudo mobile posteriore (ventola) realizzato in lamiera di grosso spessore e ben sagomato per un livellamento ottimale.
- 3) Le speciali tenute ermetiche a protezione dei cuscinetti rotore consentono di operare anche in condizioni estreme senza alcun problema. Queste macchine ad esempio vengono impiegate in risaia senza alcuna modifica, e funzionano immerse nell'acqua e nel fango.
- 4) Gli attacchi anteriori oscillanti (non disponibili sui modelli 155 e 180) consentono a questa macchina di seguire perfettamente il profilo del terreno e di scavalcare eventuali ostacoli che potrebbero causare danni.

## SPECIFICHE TECNICHE

- potenza massima: 120 HP (88 KW)
- presa di forza: 540 giri/min con cambio 4V (fino mod. 180)
- presa di forza: 1000 giri/min con cambio 2V (da mod. 205)
- trasmissione laterale: ingranaggi
- attacco a 3 punti 2° Cat.
- attacchi anteriori oscillanti (da mod. 205)
- scudo mobile posteriore regolabile con catena (N120)
- scudo mobile posteriore regolabile con vite (N120F)
- rullo livellante regolabile con vite (N120F)
- zappe squadra: 80x7 mm (6 per ogni flangia, all'estremità rivolte all'int.) (N120)
- denti: 30X30 mm L=170 mm (N120F)
- profondità di lavoro N120: 25 cm; N120F: 18 cm
- slitte laterali (N120)
- piede di appoggio (N120)
- cardano con frizione
- protezioni antinfortunistiche smontabili

## STRONG POINTS

- 1) The gear side transmission guarantees maximum reliability, even in the harshest conditions.
- 2) The Ergon 120 is equipped with a robust box section frame that is practically unbendable, an oversized 3-point hitch, a blade holder rotor made of thick quality steel, a rear tailgate (fan) made of thick metal plate that is well-shaped for optimal soil levelling.
- 3) The special water-tight sealing that protects the rotor bearings allows the operator to work without issues even in the most extreme conditions. These machines can be used in rice fields without making any special adjustments, for example, and they operate when immersed in water and mud.
- 4) The front swinging linkages (not available on the 155 and 180 models) allow the machine to follow the terrain profile perfectly and pass over obstacles that could damage the machine.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- maximum horsepower: 120 HP (88 KW)
- PTO: 4-speed gearbox for 540 rpm (Up to model 180)
- PTO: 2-speed gearbox for 1000 rpm (from model 205)
- gear side transmission
- 3-point hitch, cat. 2
- lower swinging linkages (from model 205)
- rear tailgate, adjustable with chain (N120)
- rear tailgate, adjustable with threaded bar (N120F)
- leveling roller, adjustable with threaded bar (N120F)
- L-shaped blades: 80x7 mm (6 blades each flange, side blades leaning inwards) (N120)
- spikes: 30X30 mm L=170 mm (N120F)
- working depth N120: 25 cm; N120F: 18 cm
- side skids (N120)
- foot stand (N120)
- drive shaft with clutch
- removable safety devices

## STÄRKEN

- 1) Der seitliche Zahnradantrieb garantiert maximale Zuverlässigkeit auch bei schwierigsten Bedingungen.
- 2) Der Ergon 120 verfügt über einen robusten schachtförmigen Rahmen, praktisch unverformbar; über eine überdimensionierte 3-Punkt Anhängung; über einen Messerträgerrotor bestehend aus dickem Qualitätsstahl; über eine hintere Bodenklappe bestehend aus dickem, gut geformtem Blech, geeignet für eine optimale Nivellierung.
- 3) Ein spezielles Dichtungssystem zum Schutz der Kugellager im Rotorgehäuse ermöglicht eine mühelose Arbeit auch in äußerst schwierigen Verhältnissen. Diese Maschinen werden zum Beispiel in Reisfeldern eingesetzt, ohne verändert zu werden, und arbeiten im Wasser oder im Schlamm eingetaucht.
- 4) Die vordere pendelnde Anhängung (nicht verfügbar bei Modellen 155 und 180) erlaubt es dieser Maschine, dem Bodenprofil perfekt zu folgen und eventuelle Hindernisse, die Schäden anrichten könnten, zu überwinden.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- max. zul. Schlepperleistung: 120 PS (88 kW)
- Zapfwelle: 540 U/min mit 4-Stufen (bis Mod. 180)
- Zapfwelle: 1000 U/min mit 2-Stufen Getriebe (ab Mod. 205)
- Seitlicher Zahnradantrieb
- 3-Punkt Anhängung Kat. 2
- Vordere pendelnde Anhängung (ab Mod. 205)
- Heckprallblech über Kette verstellbar (N120)
- Heckprallblech über Spindel verstellbar (N120F)
- Über Spindel verstellbare Planierwalze (N120F)
- Winkelmesser: 80x7 mm (6 pro Messerträger, nach innen drehend) (N120)
- Zähne: 30X30 mm L=170 mm (N120F)
- Arbeitstiefe N120: 25 cm; N120F: 18 cm
- Seitliche Kufen (N120)
- Stützfuß (N120)
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Abnehmbare Sicherheitsvorkehrung



## ACCESSORI A RICHIESTA

- Presa di forza posteriore per cambio 2V 1000
- Presa di forza posteriore per cambio 4V 540 giri/min
- Kit raffreddamento olio scatola con radiatore
- Zappe curve (N120)
- Zappe di estremità rivolte all'esterno (N120)
- Rotore con zappe equidistanti (N120)
- Rotore a coltelli (N120F)
- Slitte laterali (N120F)
- Coppia ruote anteriori (N120)
- Coppia ruote posteriori in ferro/gomma complete di bracci e barra trasversale di rinforzo (N120)
- Rulli posteriori (N120)
- Controflange (N120)
- Rompitraccia anteriore
- Kit martinetti idraulici regolazione rullo e scudo mobile
- Kit vite regolazione scudo mobile
- Coppia dischi convogliatori anteriori
- Kit soles antiusura

## OPTIONAL ACCESSORIES

- 2-speed gearbox for 1000 rpm with rear PTO
- 4-speed gearbox for 540 rpm with rear PTO
- Oil cooling kit with radiator
- C-shaped blades (N120)
- Side blades leaning outwards (N120)
- Rotor with equidistant blades (N120)
- Straight tines rotor (N120F)
- Side skids (N120F)
- Set of 2 front wheels (N120)
- Rear rubber/steel wheels fitted with arms and reinforcement cross bar (N120)
- Rear rollers (N120)
- Counterplates (N120)
- Front track eraser
- Hydraulic kit for tailgate adjustment
- Threaded bar kit for tailgate adjustment
- Front sod breaking discs
- Wear-proof plates kit

## SONDERAUSSTATTUNG

- Zapfwellendurchtrieb für 2-Stufen Getriebe 1000 U/min
- Zapfwellendurchtrieb für 4-Stufen Getriebe 540 U/min
- Ölkühler mit Radiatoren
- Sichelmesser (N120)
- Außenmesser, nach außen drehend (N120)
- Rotor mit gleichweit entfernten Messern (N120)
- Rotor mit Messern (N120F)
- Paar vordere Stützräder (N120)
- Paar hintere Metall-/Gummistützräder komplett mit Armen und Querbalken zur Verstärkung (N120)
- Nachlaufwalzen (N120)
- Gegenmesserträger (N120)
- Vordere Spurlockerer
- Hydraulische Walzeneinstellung/Heckprallblecheinstellung
- Mobiles Prallblech über Spindel verstellbar
- Vorderes Räumscheibenpaar
- Kit Verschleißschutz

